

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-6438 Economy Moving Co., Ltd. 經濟搬運公司	Young Hong & Associates Vancouver, B. C. 承接房屋樓宇，貨倉柏文等等設計，工程結構，電腦計算，快捷準確。 楊根爐工程師 唐慶良副測師 電話：224-5534	承接搬運工作 專門搬運柏文及寫字樓工作。日間電話 263-4646 夜間 733-8887 Excel Moving	捷成代填報入息稅 經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧。請電至二樓，九六七三	專門修理水喉 清潔去水溝，快捷，工作精良。 域埠電話 386-8511 雲高華電話 738-5445	龍記菜館 279A E. Pender St., Van. B. C. Tel. 684-3625 晨早粥品 各式油器 晚飯小菜 喜慶聯會 僑胞光顧 無任歡迎 營業時間： 上午八時至 晚上十時	承接各項修改工程 免費估價，價錢克己，有意與後列洽商 L. George, 2406A 4390 Range St., Bly 1, B. C. 電話 433-3577	香港名歌星 吳丹鳳小姐演唱 日本名電子琴家 柳沼良保 伴奏 地址 煤氣埠六號 訂座電話：六八八、六二〇四	逢星期一至五 晚上九時至十二時 星期六晚上八時至十一時 星期日晚特設音樂晚餐 由下午六時至十時敬請 名廚巧製牛扒，紅燒乳鴿，新鮮龍蝦 晚餐每晚由下午六時開始營業 重金禮聘東南亞名歌星各音樂家 何佩君 陳均能 柳沼良保 顧家鏞	夏蕙夜總會 ★音樂柔和 ★環境幽雅。 溫哥華第一家豪華華麗而設備
--	---	---	--	--	---	--	--	--	--

華安公司

VAN - CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main St., Vancouver 4. B. C.

電話：681-8531

愛祖國，
用國貨！

國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，
幸勿錯過機會。

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

最新運到

唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚

應有盡有
批發零售
無任歡迎

NATIONAL LIFE
ASSURANCE COMPANY
OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.



鄭楫輝
代理人
理險壽

Wayne C. F. Cheng

公司電話 685-7231
住家：6-5-6983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人息保障
或輕人息退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

進步鞋業專家

祖國特級皮鞋

珠仔拖鞋 特平

3353 Cambie St. at 17 Ave.

(一) 西區三睡房，位於女皇花園地區，全土庫，另有一房一廳，約二十年新，取價四萬九千九。

(二) 西區靚屋，四大睡房，上下二層內外最近重修，四間所。土庫另有一廳一房，闊大地段，位於Shaughnessy 區，開價九萬八千有意者，電話先約。

(三) 式年新中柏文近緬街，共十組，收租年約萬式，開價十五萬。

(四) 百老匯，近Burrard街，商業地段六十六尺乘一百一十五尺。大有發展機會，取價十五萬五千。

歐陽文光住家八七式，式八六三

公司六八七、壹四六壹

Trans-Pacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

71

廉價保用

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明

(特價8.5元) 每對\$16元

精工修理破舊眼鏡

全埠最平即配即有

營業時間：

上午九時至下午七時

例 當營業

MAX OPTICAL CO.,

329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.

電話 687-4135

雲華十多年專業老手

雅慈油漆裝飾

。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。

電話：八七六、貳大貳八

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九起

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
錄音
機
專賣


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

號一七八街東片打新址支行埠華

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-3032

新刊

賀年糖菓
清潤雪耳
花旗蝦米
爆浮蟾膠
水仙花頭
呂宋牙或

原塘蠔油
鮮明蠔豉
美味香信
去蒂冬菇
發菜綠豆
原條海參



司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 曉燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

- Agencies Ltd. -

627 MAIN ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

電一廿 FA-5-1844 黃潤源接 325-7450 梁秋武 322-3757



▲本號代辦人壽火燭房屋汽車生意 備有各保險表格 價目妥當保證安全 (梁秋武)

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另另點貨 (梁秋武)

▲列治文區兩年新三個睡房金土庫屋一間地過六十六尺街角位置極佳價萬貳千九百元

▲柏梨樹上下兩層平房單式萬一千元 (黃潤源接)

▲山仔梳街角商業樓壹間大舖面上下雙租屋另另有十二間新房地滿九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元 (梁秋武)

▲士打街角東大舖面商業樓地舖壹萬貳千貳百元租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)

▲他街兩年新商業樓屋主有急須轉讓勿失良機生平人息一萬貳千七百元先交五萬元 (梁一)

▲十士打十年新樓文六組有兩睡房 (梁一)

▲士打街角東舖每日生意壹萬六千元平租一萬貳千元 (梁秋武)

▲士打街角東舖每日生意壹萬六千元平租一萬貳千元 (梁秋武)

▲士打街角東舖每日生意壹萬六千元平租一萬貳千元 (梁秋武)

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (逢 E. 30 Ave.)
新加坡禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳、貳叁壹八

盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎 吳柏南敬啟

營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇三九

3742 Main St., Vancouver 10, B. C.

東方花舖
Oriental Florists
251, E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

專制 266-5159

本號常備
四季時一
盆裝栽花
花牌花籃
喜慶柏花
大小喜囍
結婚花球
禮頭花籃
各種具名
特款花圈
工紙精皮
備陶花圈
無任歡迎

南華麵廠

VALVE FOOD PRODUCTS LTD.

36 Powell St. Vancouver 4, B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新式機器
名師精製
大小光顧

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 St. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312

電話	哥街	特設代理	各式常備	花牌花圈	喜慶柏花	四季鮮花
688-0831	375	雲高華埠	價廉工精	花籃藤花	新穎襟花	結婚花球
	大生雜貨店					

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時散市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助運

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電貳九八。五八七八 余鴻智

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-8920

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

地址：哥街六、九號

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七